

---

## **VALORISATION DU PATRIMOINE ET DES SENTIERS INSCRITS**

### **AU PLAN LOCAL DES ITINÉRAIRES DE RANDONNÉES**

**Lot 1 :**

Approche des représentations du territoire, leur évolution,  
transmission et perpétuation par l'usage de la toponymie

---

**Inventaire toponymique et analyse anthropologique du  
patrimoine de la commune de u Monte.**

---

**I Pampasgioli. 2023**



*Inventaire toponymique et analyse anthropologique du patrimoine de la commune de u Monte*  
I Pampasgioli. 2023

## PRÉSENTATION DE L'ÉTUDE

---

### **Le plan terrier :**

En 1770, dès les lendemains de la conquête, la France lance un vaste inventaire du potentiel de l'île. Le but clairement défini est de pouvoir y installer de nouvelles populations. Le plan terrier comporte 39 rouleaux de plans et des volumes qui détaillent les ressources du territoire. U Monte est porté sur les rouleaux 10 et 11.

### **Le Cadastre napoléonien :**

Le cadastre napoléonien, a été élaboré pour u Monte en 1875. Comme le plan terrier, le but est également d'inventorier les biens, les propriétaires, les limites des communes, afin de bâtir les registres permettant le prélèvement de l'impôt. Des géomètres dresseront ainsi des états des lieux très précis, répertoriant les cultures, classant les terres en fonction de la nature des cultures, des forêts, des marais ou des terres incultes. Ils relèveront aussi les aires à blé, les fontaines, les moulins, toutes constructions en dur, les chapelles, les églises, les cimetières, les tombeaux...

### **L'enquête orale :**

Des enquêtes orales ont été effectuées auprès de plusieurs personnes détenant la mémoire du village. Lors des enquêtes orales, nous les avons également questionnés sur la « mémoire des lieux ». Ils nous ont raconté leurs souvenirs concernant l'occupation des lieux.

### **Le territoire étudié :**

U Monte est une commune de la Communauté des Communes de Marana Golu et se situe dans la vallée du Golu. Elle faisait partie de l'ancienne pieve de Casàccuni et dépendait du Diocèse de Mariana. Cette pieve comprenait les territoires des communes actuelles de i Prunelli, l'Olmu, a Crucichja, Penta Acquatella, Urtiporiu, Campile. L'église piévane se trouvait à Penta Acquatella et était dédiée à Santa Maria Assunta. De 1595 à 1629, elle a été déplacée à u Monte, à l'église San Salvadore.

Son territoire s'étend sur 14,91 km2.

Le sommet le plus haut se situe à 1278m à u Sant'Ànghjuli (il y a bien un 'i' à la fin). Ce toponyme se trouve en limite communale avec Loretu et Silvarecciu.n

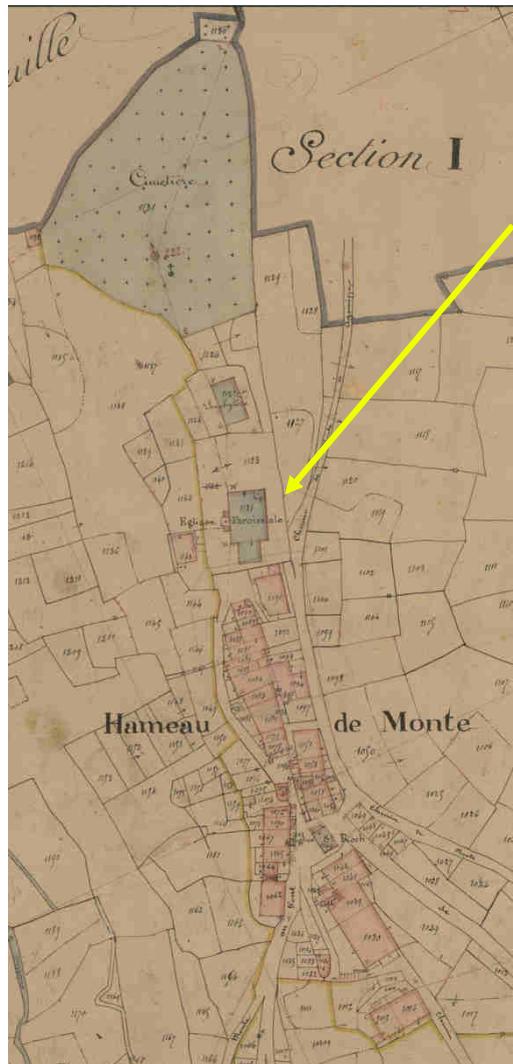
La commune se compose de six hameaux, dont le plus bas est celui de Divina à environ 500m d'altitude. L'église paroissiale dans le village de u Monte se dresse à 640m d'altitude.

## U PAESE

*Les hameaux de la commune de u Monte au XVIII<sup>e</sup>. Extrait du plan terrier rouleau n°11*



*Hameau de u Monte - Divina*

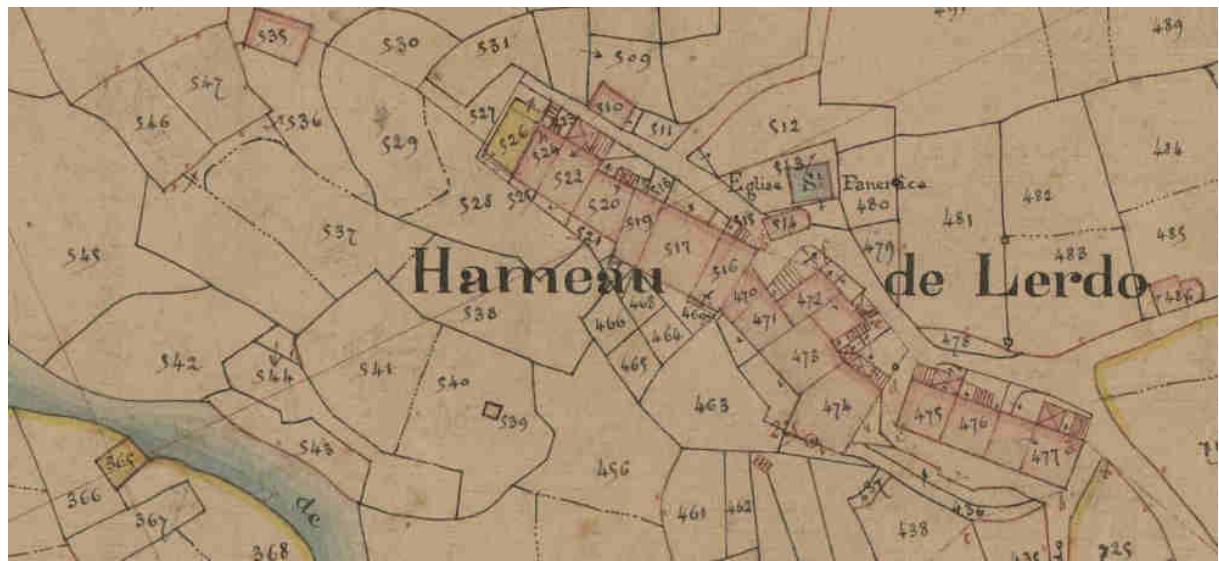
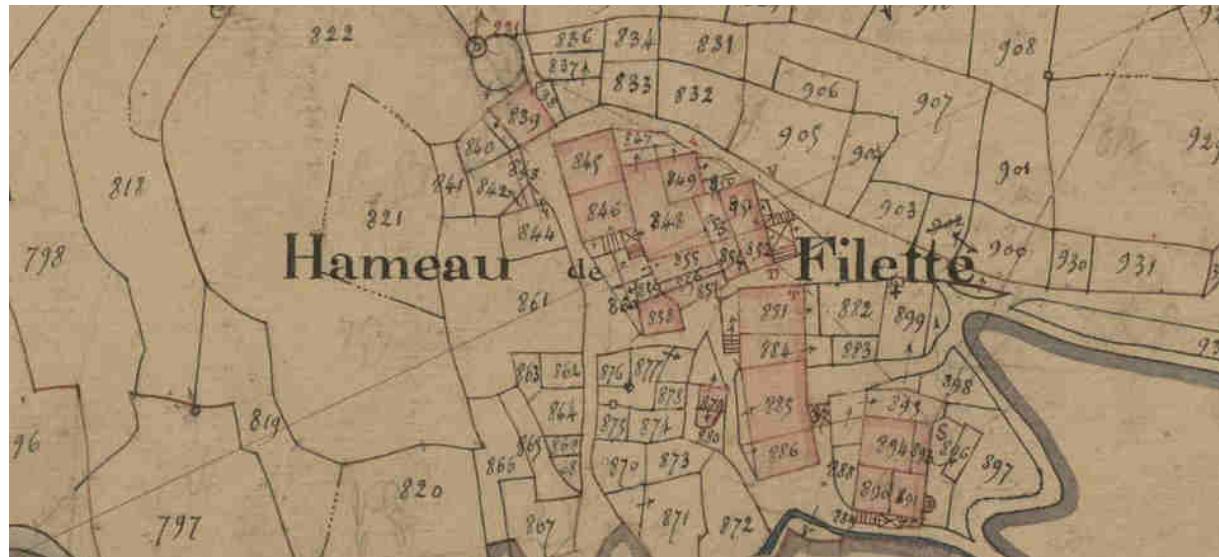


**Les hameaux de la commune de u Monte au XIXe siècle.** Extraits des plans (feuilles D4 et G4) du cadastre de 1875.

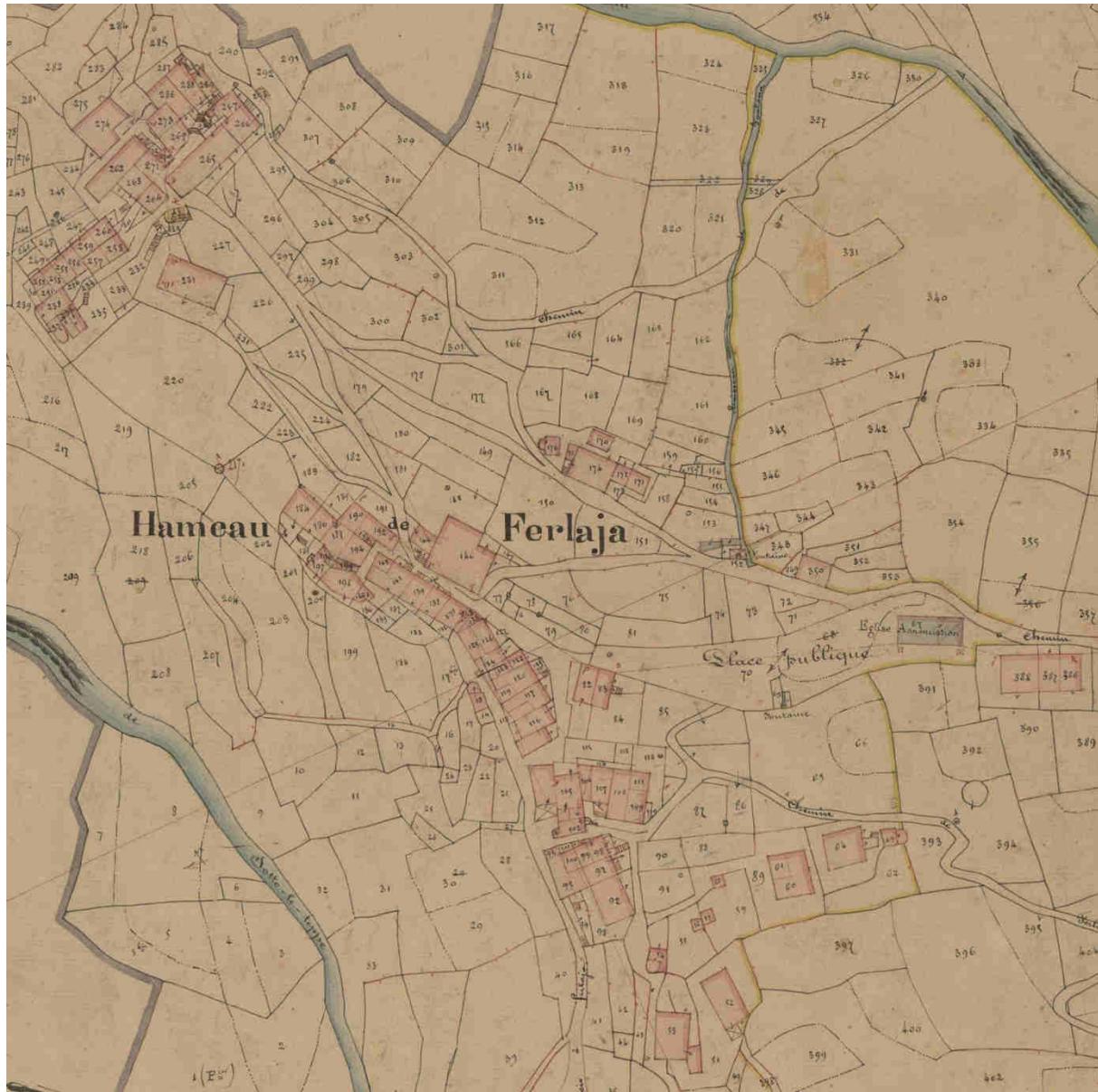
*L'église paroissiale San Salvadore*



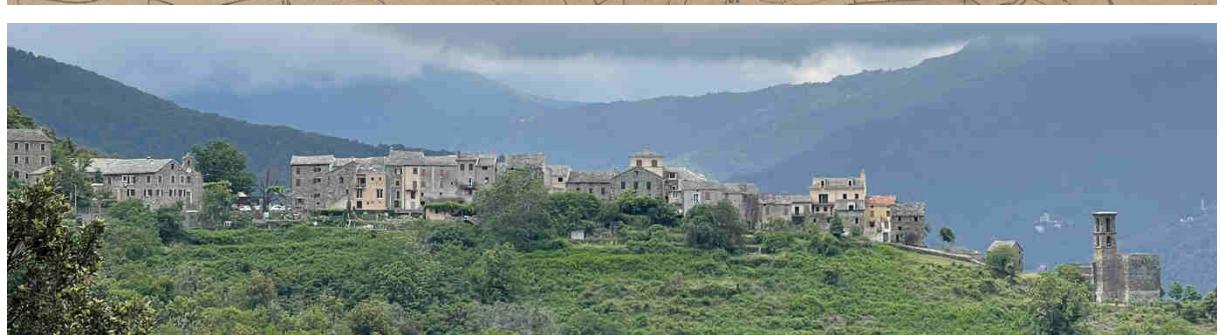
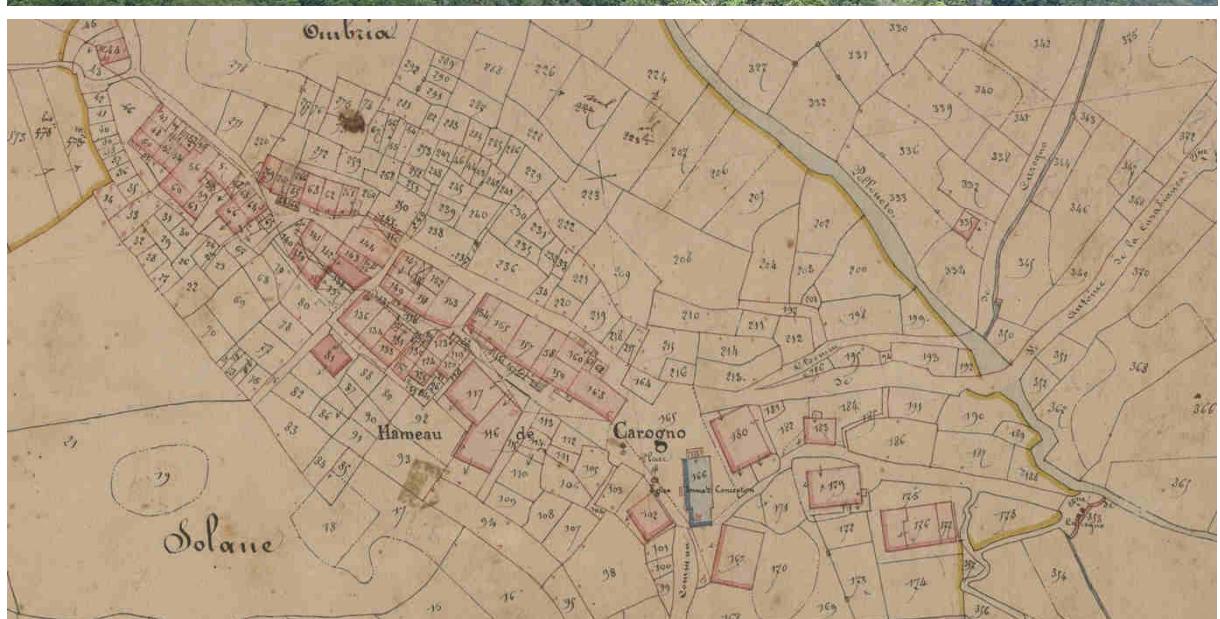
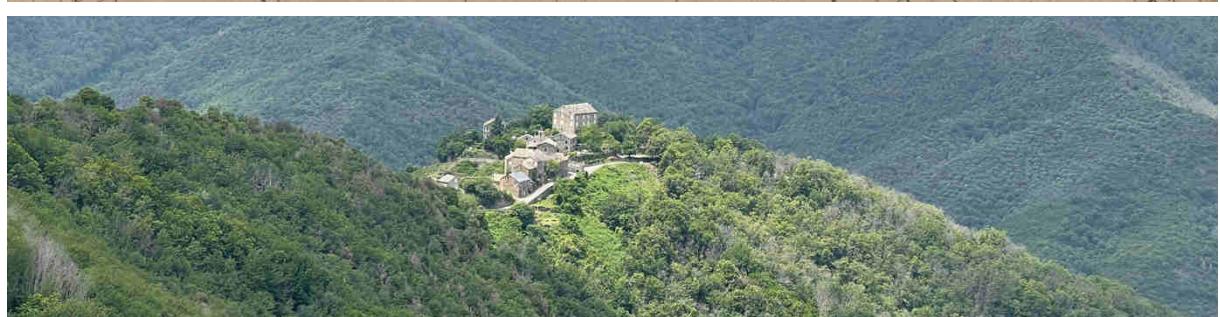
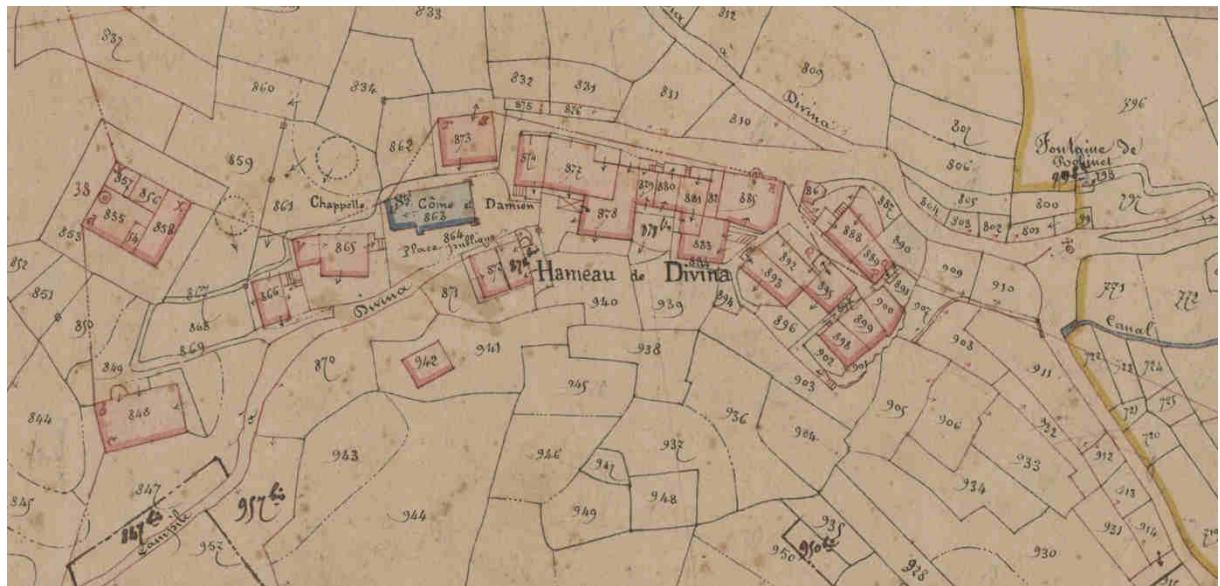
*Inventaire toponymique et analyse anthropologique du patrimoine de la commune de u Monte*  
I Pampasgioli. 2023



*Inventaire toponymique et analyse anthropologique du patrimoine de la commune de u Monte  
I Pampasgioli. 2023*



*Inventaire toponymique et analyse anthropologique du patrimoine de la commune de u Monte  
I Pampasgioli. 2023*



***Le toponyme :***

---

La commune de **u Monte** se compose de 6 hameaux anciens, du nord au sud : **Divina**, **u Carognu**, **u Monte**, **e Filette**, **l'Erdu**, **a Ferlaghja**.

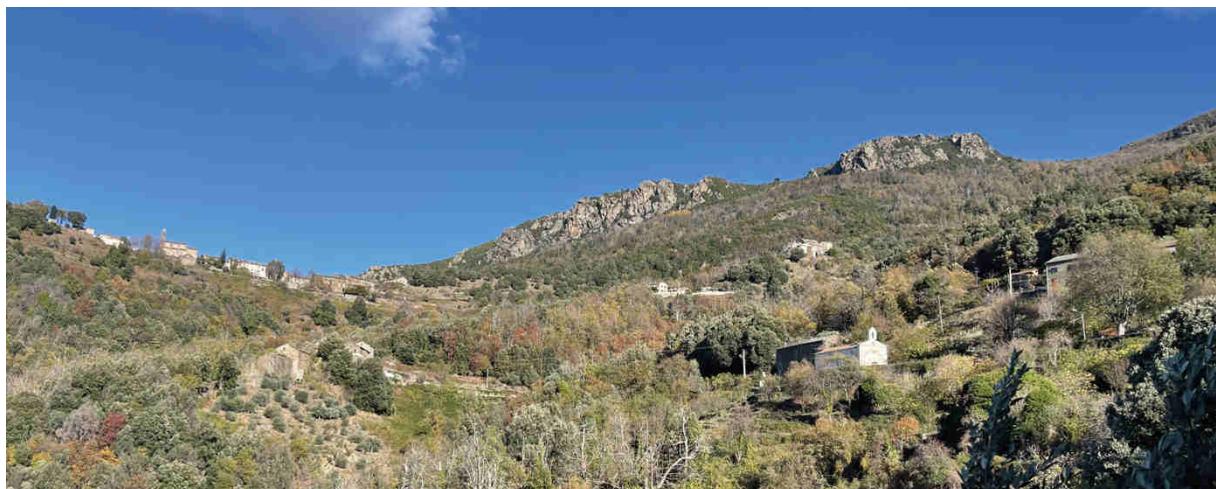
- **U Monte** désigne un mont.
- **U Carognu** renvoie à l'érable sycomore.
- **L'Erdu** est obscur. Il se prononce l'érdu.
- **Divina** est obscur.
- **A Ferlaghja** renvoie à un endroit où pousse *a ferla*, la férule.
- **E Filette** signifie les fougères.

***Les villageois :***

---

**On nomme les habitants de :**

- **U Monte** : i Muntisgiani
- **E Filette** : i Filetacci
- **U Carognu** : i Carugnacci
- **Divina** : i Divinacci
- **L'Erdu** : l'Erdacci



## DÉNOMBREMENTS et RECENSEMENTS

**EN 1769 : village de San Salvatore « Dénombrement de population de 1769 de la juridiction de Bastia, pieve de Casaconi ». « Fait en juillet 1769 »**

**Total des individus : 661**

Feux : 99

Demi-feux : 31

Hommes +45 ans : 45

Hommes – 45 ans : 75

**Total Hommes : 120**

Femmes +35 ans : 77

Femmes -35 ans : 57

**Total femmes : 134**

Garçons en demeure de + de 45 ans : 1

Garçons en demeure de 30 à 45 ans : 7

Garçons en demeure de 18 à 30 ans : 61

Garçons en demeure de 12 à 18 ans : 44

Garçons en demeure – de 12 ans : 78

**Total Garçons : 191**

Filles en demeure de + 30 : 7

Filles en demeure de 25 à 30 ans : 13

Filles en demeure de 15 à 25 ans : 63

Filles en demeure de 10 à 15 ans : 45

Fille en demeure de -10ans : 74

**Total filles : 202**

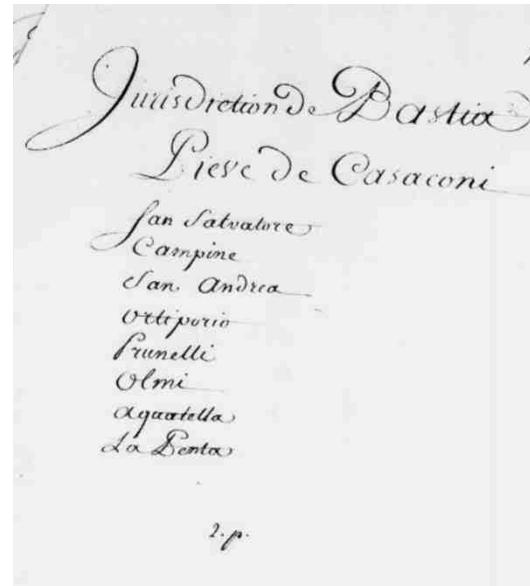
Prêtres : 9

Clercs : 0

Moines : 5

Religieux : 0

Total : 14



**Sur le plan terrier**, il est précisé qu'en 1776, que le village et ses hameaux se composent de 653 individus dont 314 hommes et 339 femmes. Le géomètre ajoute que la population « a été plus considérable avant que les guerres ne dévastent le pays ».

**A la fin du XVIIIe siècle, le plan terrier recense les habitants par hameau :**

*Le village de Divina : 74 habitants, dont 38 du genre féminin*

*Le village de Carogno : 171 habitants, dont 93 du genre féminin*

*Le village del Monte : 140 habitants, dont 81 du genre féminin*

*Le Village delle Filette : 55 habitants, dont 28 du genre féminin*

*Le village de Lerdo : 38 habitants, dont 17 du genre féminin*

*Le village de Ferlaja : 173 habitants, dont 82 du genre féminin*

---

**En 1846 : 977 individus répartis entre :**

Hameau de Monte : 34 maisons, 34 ménages, 199 individus

Hameau de Ferlaja : 71 maisons, 71 ménages, 329 individus

Hameau de Filette : 9 maisons, 9 ménages, 50 individus

Hameau de Divina : 17 maisons, 17 ménages, 97 individus

Hameau de Carogno : 63 maisons, 63 ménages, 302 individus

= 301 garçons ; 144 hommes mariés ; 33 veufs ; 303 filles ; 149 femmes mariées ; 47 veuves.

---

**Il n'y a pas le recensement de 1906 sur le site des Archives Départementales**

---

**EN 1926 : 709 individus à Monte :**

Monte : 30 maisons, 39 ménages, 217 individus,

Filette : 6 maisons, 9 ménages, 30 individus,

Erdo : 7 maisons, 9 ménages, 35 individus,

Ferlaja : 37 maisons, 50 ménages, 178 individus,

Caronéo : 26 maisons, 27 ménages, 112 individus,

Divina : 18 maisons, 18 ménages, 80 individus,

Agomizza : 3 maisons, 8 ménages, 29 individus,

Angolasca : 4 maisons, 6 ménages, 28 individus,

---

## **1. VOIES DE COMMUNICATION ET FRANCHISSEMENTS (odonymes)**

---

### **LE CHEMIN ENTRE DES MURS, CHEMIN DROIT : U CORSU**

Corso G. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LE CHEMIN : U CHJASSU**

Chiassi G. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LE PONT : U PONTE**

Ponte à Golo A1. Ce toponyme n'est plus connu.

Ponte à Rebbiacce (u).

---

### **LA PASSERELLE, LA BALANÇOIRE : U MÀNGANU**

Le terme *mànganu* désigne en corse une passerelle ou une balançoire.

Manganuccia A2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LE GUÉ : U TRAGHJETTU**

Tragetto F4. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LE SAUT : U SALTU**

Un rétrécissement du cours d'eau permet de le franchir en un saut. Dans certain cas, ce terme peut renvoyer à un espace sauvage peu boisé, pouvant servir de pacage ou à un défilé étroit. Cependant, dans la toponymie corse, il correspond dans la majorité des cas, à un lieu de franchissement où le rétrécissement permet de franchir d'un saut, *u saltu*.

Salto B1. Ce toponyme n'est plus connu.

Saltatojo G. Ce toponyme n'est plus connu.

Aja al Salto E2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## **2. BORNES ET DÉLIMITATIONS (holonymes)**

---

### **LA BARRIÈRE : U CÀTARU**

Cateraghju (u) Caterajo D1 *Catarajo PT11*

Cattarelli (i) Caterello A4 Catarelli A4

Catari C3. Ce toponyme n'est plus connu.

Cataro G. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## LE PASSAGE, LA BARRIÈRE : **A CALLA**

**Callaghjolu (u)** Callajolo E3. Avec le suffixe *-aghja* qui a le sens ‘d’endroit de’ et le suffixe diminutif *-olu*.

---

## LA LISIÈRE : **L'ARICCIA**

**Ariccella (l')** Aricella B2 E1 *Origella PTII*. Avec le suffixe diminutif *-ella*.

---

## LE MUR : **U MURU**

**Muru Altu (u)** Muralto D1. Avec l’adjectif *altu*, ‘haut’.

**Muratellu.** Avec le suffixe diminutif *-ellu*. *U muratu* renvoie à un endroit où il y a beaucoup de murs et peut dans certains cas être un indice de site archéologique.

**Murettu (u)** Moretto B1. Peut-être avec le diminutif *-ettu* ? Ou un autre sens ?

---

## 3. HABITATS ET BÂTIS (oïkonymes)

---

En 1875, le cadastre comptabilise 218 maisons, réparties entre les différents hameaux et 16 fours à pain. Le cadastre qualifie aussi de maison, une habitation qui peut faire partie d'un bâtiment plus grand. Cependant, l'état des sections ne fait que très rarement la distinction entre les bergeries et les bâtiments ruraux (entrepôts, séchoirs...) et donc les habitats des bergers ne sont pas comptabilisés comme étant des « maisons ». Concernant les bâtiments ruraux, ne sont reportées que les structures en durs. Les cabanes en matières périssables ne sont pas recensées, car elles ne sont pas imposables.

---

## LA MAISON : **A CASA**

**Casamonte (u)** Casamonte E3 D1

**Casanova** Casanova C3. Selon nos informateurs, ce toponyme renvoie au tombeau d'une personne nommée ‘Casanova’.

**Caserse (e)** Casersa C2. Sans doute avec l’adjectif *ersa*, qui peut avoir le sens de ‘brûlé’.

**Casucciule (e)** Casucciole A3. Avec le suffixe diminutif *-uccia* Casa Nuova G. Avec l’adjectif *nova*, ‘neuve’. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## LA MAISONNETTE : **A CASELLA**

**Caselle (e)** Caselle G

---

---

## **U CASANILE**

Le suffixe *-ile*, *-anile* peut avoir un sens collectif, soit indiquer l'appartenance. *U casanile* peut ainsi renvoyer aux dépendances d'un habitat. Avec la métathèse *lina* on peut aussi avoir les dérivés *casaline*.

Casanile (u) / Casanili (u) Casanili A2 *Casanivelle PT10*.

Casalinacce (e) Casalinaccie C1 *Casalinacce PT10*

Casalinelli (i) Casalinelli D1

---

## **A CURTALINA**

Désigne un petit enclos proche ou attenant à une maison. Parfois, la maison a disparu et seul le toponyme en garde le souvenir.

Cortaline G. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## **LA REMISE AGRICOLE : U PAGLIAGHJU**

Les *pagliaghji*, servant à entreposer la paille, *a paglia*, et les outils agricoles, ont pu servir d'habitat provisoire aux cultivateurs ou aux bergeres.

Grotta à u Pagliaghju (a) Grotta al Pagiajo F4

Pagliaj H1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## **LA BARAQUE : A BARACCA**

Baracone (u) Baracone C1

Baragone Baragone C1



*A Ferlagħja*

## 4. PASTORALISME

---

Les bergers laissent peu de traces directes dans la toponymie, car leur occupation ne modifie que très peu le territoire. Cependant, sur la commune de u Monte, plusieurs toponymes y font référence sur le cadastre de 1875 ou sur le plan terrier, ce qui est inhabituel en comparant avec les autres communes de la communauté des Communes de Marana Golu.

**Fin XVIIIe, lors du recensement** fait au lendemain de la conquête française, on compte sur l'ensemble de la commune de u Monte : 18 chevaux ; 8 mulets ; 94 ânes. Il est fait mention de 17 bœufs, 4 vaches, 549 moutons et 328 chèvres. La majorité des chèvres sont, sans doute, élevées pour produire le lait destiné à la consommation familiale. Elles se répartissent en petites bandes de moins de 10 bêtes, et le plus souvent, entre 1 à 6 par familles. Ceux qui possèdent des troupeaux sont rares et seuls 3 bergers ont, respectivement, 21, 24 et 26 chèvres. En revanche, les ovins sont répartis en petites bandes dont la plus importante est constituée de 49 bêtes (beaucoup ont entre 10 et 30 bêtes, seulement 6 bergers en ont plus de 30). En 1769, les cochons ne sont pas mentionnés et ne semblent pas avoir été comptabilisés. Mais ils le seront en 1786 où il est fait état de 142 porcs ; chaque famille en possède 1 ou 2 seulement.

**Le cadastre de 1875** recense 17 hectares, 55 ares et 61 centiares de pâtures.

---

### LA BREBIS : A PECURA

Penta Pecorella A2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE COCHON : U PORCU

Porcajo H2

**Porca (a)** Porca E3 F4

---

### LA VACHE : A VACCA

Vaccareccia (a) Vaccareccia B1

---

### L'ENCLOS POUR TRAIRE LES BREBIS : U CÒMPULU

Compoli B2

**Còmpuli (i)** Compoli B2

---

### L'ENCLOS (à cabris ?), LE PARC : U CHJOSTRU, A CHJOSTRA

Au masculin, ce terme désigne l'enclos à cabris, tandis qu'au féminin, *a chjostra*, est le nom donné à l'enclos pour parquer les brebis ou les chèvres selon les régions. *U chjostru* peut aussi être un terme générique pour désigner un enclos et a peut-être ici un sens imagé.

**Chjosta (a)** Chiostra F4

---

### **L'ENCLOS POUR FAIRE LE FROMAGE : U CHJUSTRONE**

Chiostroni C3. Ce toponyme n'est plus connu. Il peut aussi désigner avec le suffixe *-one*, de grands enclos.

---

### **L'ENCLOS POUR LES CHÈVRES : A MANDRIA, A CHJOSTRA**

Mandrie (e) Mandrie B2

Mandriali I1 *Mandriale PT11*. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **L'ENCLOS POUR LES VACHES : A VACCAGHJA, U VACCILE**

Vaccili (i) Vaccili G H1

Vaccaghja (a) Baccaje A4

---

### **L'ENCLOS ou L'ABRI POUR LES COCHONS : U PURCILE**

Purcili (i) Porcili E2

---

### **A PASTURECCIA**

Indique une bergerie, un ensemble pastoral, un territoire occupé par les bergers. Ce terme dérive de *pastoru*, berger, avec le suffixe *-eccia*. Ce terme est la contraction de *pasturiccia* et prend le sens de « lieu du berger ».

Pastricciale I1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LA BERGERIE : U STAZZU**

Stazzale (u) Stazzale C1

---

### **LA CABANE : A CAPANA**

*A capana* peut renvoyer à l'habitation temporaire du berger. Elle renvoie soit à une maisonnette en pierre, très sommaire, soit à un bâti précaire construit à partir de matériau périssable.

Capane (e) Capanne C1 *Ft de Cabanna PT10*

---

### **LE PÂTURAGE : L'ERBAGHJU, U PASCIU**

Acqua à l'Erbaghju (l') Acqua al Erbajo F1 Acqua all' Erbajo F3 *Erbajo PT11*

---

### **LE PRÉ : U PRATU**

Pratu (u) Prato A4 B1 E2 *Prato PT11*

---

## 5. ACTIVITÉS HUMAINES

---

Les activités agricoles sont typiques des petites communautés agropastorales du XVIII<sup>e</sup> et du XIX<sup>e</sup> siècles. La majorité des terres sont dévolues à la culture des céréales. Le châtaignier, l'arbre à pain comme on le surnomme, occupe la seconde place dans l'économie de la communauté de l'époque. Puis l'oliveraie est elle aussi très importante. Elle se développe sur les versants ensoleillés tandis que les châtaigniers sont plantés sur les versants nord, plus frais. La vigne est très étendue en comparaison avec les autres communes de Marana Golu.

**Plan terrier volume n°4 :** Le plan terrier, à la fin du XVIII<sup>e</sup> dénombre et détaille toutes les natures de sol du territoire de la commune d'alors qui s'étend sur 3768 arpents et 12 verges et donne ainsi un aperçu des espaces cultivés à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle :

- Cultivé : 1549 arpents et 34 verges.
- Incultes et cultivables : 990 arpents et 47 verges.
- Incultes bon en pâture : 971 arpents et 51 verges.
- Oliviers : 2013 pieds.
- Vignes : 186 arpents et 38 verges.
- Bois et châtaigniers : 982 arpents et 41 verges
- Plantes annuelles : 332 arpents et 90 verges.

Concernant les céréales, il précise qu'on sème « avec avantage, du froment, de l'orge, du blé de Turquie et du millet. ».

**Un siècle plus tard, en 1875,** sur une surface globale de 1446 hectares 35 ares et 19 centiares, le cadastre recense :

- Terres labourables (cultivables en céréales) : 564 hectares, 45 ares et 62 centiares.
- Terres arrosables : 30 hectares 04 ares et 72 centiares.
- Châtaigneraie : 377 hectares, 81 ares et 46 centiares.
- Oliveraie : 171 hectares, 33 ares et 76 centiares.
- Vignes : 103 hectares, 84 ares et 31 centiares.
- Jardins : 7 hectares, 74 ares et 52 centiares.
- Terrains plantés (vergers) : 19 hectares 03 ares et 65 centiares.
- Terrains plantés (amandiers) : 2 hectares 06 ares et 31 centiares.
- Terrains plantés (noyers) : 3 hectares, 14 ares et 69 centiares.
- Cédratiers : 2 hectares, 47 ares et 18 centiares.
- Citronniers : 0 hectare, 08 ares et 50 centiares.
- Il dénombre 6 moulins et 6 pressoirs.

**DES TERRES GAGNÉES SUR LE MAQUIS :** les brûlis ont servi à amender les sols trop pauvres, mais également à défricher les terres. *U diceppu*, le dessouchage, était un travail long et difficile. Après avoir coupé les arbres, il fallait enlever les souches avant toute mise en valeur agricole. Une fois ce travail accompli, les terres destinées aux céréales devaient être fertilisées en fumier, *u suvu*, lorsqu'elles étaient trop pauvres et alors nommées *u suvartu* ou *u suvale*. Ces terres étaient alors souvent encloses pour les protéger du bétail. *U nuvale*, *u nuvella* est une terre nouvellement gagnée sur le maquis où l'on pratique alors l'assoulement triennal. *A presa* désigne l'ensemble des terres dévolues aux cultures céréaliers.

### **LE DESSOUCHAGE : U DICEPPU**

Diceppolo C1

**Diceppu (u)** Diceppo A2 A4 E4 G H1

---

### **LE FUMIER : U SUVU, U SUVALE, U SUVARTU, U SUVÀRU**

Le fumier était épandu afin d'amender les terres pauvres avant leur mise en culture. C'était un travail long et difficile dont la toponymie garde souvent le souvenir. Ces terrains, ainsi fertilisés, se nomment en corse *u suvartu*, *u suvale*. Ce terme est parfois confondu avec *a sìvara*, le chêne-liège, qui génère des toponymes phonétiquement proches.

**Suvale (u)** Suale I2 *Suale PT11*

---

### **DES TERRES RÉSERVÉES AUX CULTURES CÉRALIÈRES : A PRESA**

**Presa (a)** Belle Rese H1

---

### **LA PLANCHE DE CULTURE : A LENZA**

Lenza di Mezzo G. Ce toponyme n'est plus connu.

Lenzolaccio B2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **L'AIRE À BLÉ : L'AGHJA**

**Aghja à a Costa** Aja alla Costa I4 Aja Alla Costa H2

**Aghja à a Croce (l')** Aja alla Croce F1

**Aghja à e Teghje** Aja alle Teje B1

**Aghja à u Fornu** Aja al Forno E1

**Aghja à u Querciu (l') / Aghja à u Quarciu (l')** Aja al Quarcio B3

**Aghja di a Sarra** Aire de Sera F1

**Aghja Tòbuli** Aja Docoli E2 E3 *l'Aja Dioco PT11*

**Aghja Vechja** Aja Vecchia D1 F4 Avec l'adjectif *vechja*, 'vieille'.

**Aghjale (l')** Ajale B1 Ajali E1 *Ajali PT11*

**Aghja à Scaghjole (l')** Aja Scagiole F1

Aja al Salto E2. Ce toponyme n'est plus connu.

Aja B2. Ce toponyme n'est plus connu.

Aja Vignola I1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## LA PIERRE À DÉPIQUER : U TRIBBIU

Tribbiolu (u) / Tribbiolu Tribbiolo C2 D1 Bocca à u Tribbiolu Bocca al Tribbiole I2. Avec le suffixe diminutif *-olu*.

---

## L'ORGE : L'ORZU

Penta à l'Orzale Penta all'Orzale H1

---

## LA FÈVE : A FAVA

Favalellu Favalello C3 *Favalello PT11*

---

## UNE VARIÉTÉ DE MILLET : U PÀNICU

Panicale (u) Panicale A4 A1 *Panicale PT10*

*Panicale PT11.* Ce toponyme en limite avec Penta Acquatella n'est plus connu. Il est différent du précédent.

---

## UNE VARIÉTÉ DE MILLET : U MIGLIU

Migliare / Migliare (u) Migliare C2 E4

Migliari (i) Migliari C2

---

## LE CHANVRE : U CÀNAPU

Le chanvre était utilisé notamment pour faire des cordes et le terme *cànapu* a pu désigner la corde elle-même.

Canapale Canapale E3

Canapajo D1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## L'INDIGO : L'ÙNDICU

*L'ùndicu* désigne habituellement l'indigo, plante utilisée en teinture. Cependant, ce toponyme assez fréquent en Corse pourrait aussi être la déformation ou la contraction d'un toponyme comme Aghja Dònica, qui renvoie à une organisation agricole médiévale où *dònicu* a le sens ‘d'appartenant au seigneur du lieu’.

Undico H2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## ENDROIT INTERDIT AUX BÊTES : U FURESTU

Furestu (u) Foresta C3

---

## U PÀSTINU, un contrat de location des terres.

Pastinelli (i) Pastinelli G. Avec le suffixe diminutif *-ellu*.

Pastinellu (u) / Pastinellu Pastinello C2 C3 F4

Pastinetta (a) Pastinacchietta B2

Pàstinu (u) / Pàstinu Pastino C2 D1 H2 H3

---

## LE TROISIÈME, LE TIERCE : U TERZU

Ce terme renvoie ici à l'assolement triennal pratiqué pour les cultures céréalières.

Terzi (i) Terzi E4

---

## LE CHAMP : U CAMPU

Campu (u) Campo C1 D1

Campu à a Noce (u), Campo alla Noce H3 I1

Campu Bonu Campo Buono I2. Avec l'adjectif *bonu*, ‘bon’.

---

## LE CHAMP ENCLOS : U CHJOSU

Petite parcelle entourée de murs. Beaucoup, envahis par le maquis, ne sont plus nommés.

Chiose G

Chiose I4

Chioso al Collo G

Chioso Sotto le Filette G

Chiusarello D1

Chjosu (u) Chioso D1 G

Chjosu Vechju Chioso Vecchio A4 H3. Avec l'adjectif *vechju*, ‘vieux’.

Chjusellu (u) Chiosello D1 H2

Teppa à u Chjosu (a) Teppa al Chioso D1

## OLIVERAIES ET CHÂTAIGNERAIES

### L'OLIVIER : L'ALIVU

Alive Vechje. Olive Vecchie A4. Avec l'adjectif *vechja*, ‘vieille’.

Alivetu (l') Oliveto D1 Oliveto H3

---

### L'OLIVIER SAUVAGE : L'AGLIASTRU

Pointe de Ogliastrella B3. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE CHÂTAIGNIER : U CASTAGNU

Castagnacciu (u) Castagnaccio A4. Avec le suffixe péjoratif *-acciu*.

Castagnetta (a) /Castagnetu (u) Castagneto E4 *Castagnetto PT11*

Castagnitellu Castagnitello A4

Castagnu (u) Castagno A1

---

### LE JEUNE CHÂTAIGNIER : U POLLONE

Pullunacce (e) Pollonaccio G. Avec le suffixe péjoratif *-acce*.

Pullunetu (u) Polloneto D1 F4, Polluneto D1 *Polloneto PT11*

Pollone C1. Ce toponyme n'est plus connu.

Pollonone G. Ce toponyme n'est plus connu.

## DES VIGNES

Importante culture des siècles passés, la vigne se cultivait dans de petites parcelles encloses, entourées de fossés pour évacuer l'eau de pluie. En 1875, lors de l'établissement du cadastre, elle s'étend sur 103 hectares 84 ares et 31 centiares.

### LA VIGNE : A VIGNA

Aja Vignola I1. Ce toponyme n'est plus connu.

Vigna Suttana Vigna Sottana D1

Vigna Vechja Vigna Vecchia A4

Vignaccia (a) Vignaccia C2 D1 G

Vignaccia Soprana D1

Vignale F4 G. Ce toponyme n'est plus connu.

Vignalellu Vignalello D1

Vignarella (a) Vignarella D1 G

Vignente I1 *Giungienti PT11*. Ce toponyme n'est plus connu. Le plan terrier et la localisation à la confluence de deux cours d'eau, suggèrent qu'il peut renvoyer à *aghjunghjente*, 'confluence'.

### LA VIGNE EN TREILLE, EN PERGOLA : A PÈRGULA, A PÀRGULA

Pergule (e) Pergole G Pargole C3 E4

Pèrgulu (u) Pergola D1

### LE FOULOIR à RAISINS : U PALMENTU

Palmento A4. Ce toponyme n'est plus connu.

## DES VERGERS ET DES JARDINS

### LE CERISIER : U CHJARASGIU

Chjarasgelli (i) Chiaraggelli C1. Avec le suffixe diminutif *-elli*.

### LE POIRIER : U PERU

Pirellu (u) Perello B2 Bouche de Pirello B2. Avec le suffixe diminutif *-ellu*.

### LE NOYER : A NOCE, A NOCI

Campu à Noce (u) / Campu à a Noce Campo alla Noce H3 I1

Nocerelle (e) Nocerelle G

Nucetu (u) Noceto A4

Nocichiola I1 *Nocichiale PT11*. Ce toponyme n'est plus connu.

Nocitello E4. Ce toponyme n'est plus connu.

## LE JARDIN : L'ORTU, U GIARDINU

Le cadastre de 1875 recense 7 hectares, 74 ares et 52 centiares de jardins.

**Ortu (l')** Orto G

**Ortu à a Casa (l')** Orto alla Casa D1 -

**Ortu à u Collu (l')** Orto al Collo D1

**Ortale** Ortale H1

Orto al Sottano G. Ce toponyme n'est plus connu.

Orto alla Fontana D1. Ce toponyme n'est plus connu.

## DIVERS

## LE FOUR : U FORNU

À u Monte, ces toponymes renvoient à d'anciens fours à chaux, nombreux sur la commune. Le cadastre de 1845 signale 5 fours à chaux en ruine. Et le plan terrier, signale qu'il y a plusieurs « carrières de pierre propices à la chaux »

**Aghja à u Fornu** Aja al Forno E1

**Fornu à Chebbia** Forno à Chebbia A2 *Punta di Chebia PT10*

**Tegħja à u Fornu** Tegħie al Forno C3

## LE FOUR À CHAUX ou à briques : U FURNELLU

**Furnelli (i)** Fornelli F1 F2

## LA TEINTURE : A TINTA

*U tinturaghju* désigne un endroit où l'on teignait les tissus. Le toponyme 'undigo' présent sur le cadastre napoléonien, mais qui n'est plus connu de nos informateurs, pourrait garder le souvenir d'une plantation d'indigo, plante servant à teindre en bleu.

**Tintulacciu** Tintolaccio G I4

## LA CHAUX : A CALCINA

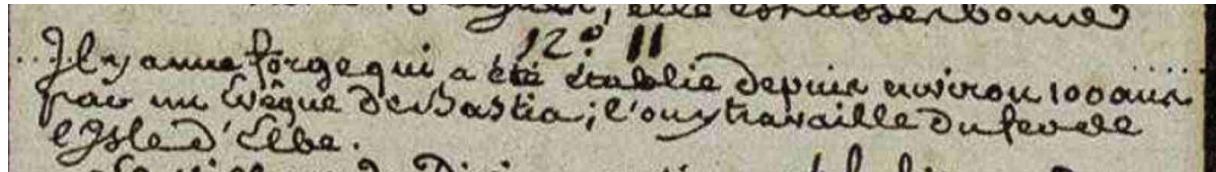
*U calcinaghju* un endroit où l'on fabriquait la chaux dans des fours à partir de calcaire. Ce matériau a eu une grande importance autrefois dans la construction des maisons, comme liant, dans l'étanchéité, des enduits, les peintures... Elle était aussi utilisée pour tanner les peaux, pour certaines teintures, pour désinfecter et assainir. Ses nombreux usages faisaient des fours à chaux une richesse pour les communautés qui les possédaient et qui exploitaient les roches calcaires présentes sur leur territoire.

*Calcinaja PT11.* Ce toponyme n'est plus connu.

## LA FORGE : A FERRERA

Ce lieu-dit correspond à une ancienne forge déjà présente sur le plan terrier.

Ferrera (a) Ferrera C1



*Plan terrier, volume n°4.*

## LES MOULINS

Sur le plan terrier en 1776, il y a six moulins. De même un siècle plus tard, le cadastre de 1875 recense lui aussi 6 moulins. Ils n'ont pas généré de toponymes. Nos informateurs ont simplement distingué un moulin.

Mulinu di Carlu Pàulu (u)

## 6. L'EAU (hydronymes)

L'eau indispensable à la vie, au bétail, aux cultures, aux hommes, tient une place importante dans la toponymie, mais elle ne génère que rarement directement des hydronymes. Les fontaines prennent généralement le nom du lieu-dit où elles se trouvent et peu de dérivés de 'funtana' ou 'acqua' nomment les parcelles voisines. De même les cours d'eau portent le nom de parcelles importantes traversées ou de l'endroit d'où ils viennent.

### L'EAU : L'ACQUA

Acqua à l'Erbaghju (l') Acqua al Erbajo F1 Acqua all' Erbajo F3

Acqua Merdancia (l') Acqua Merdancia A4 B1. Une eau boueuse.

Acquilaghja Acquilaja F2. Ce terme renvoie à une canalisation.

### LA FONTAINE, LA SOURCE : A FUNTANA

Les fontaines portent souvent le nom du lieu où elles se trouvent. Des adjectifs peuvent indiquer les qualités ou les particularités de ses eaux. Le plan terrien en recense 45.

Funtanella Fontanella F2 F3 F4.

Funtanichja Fontanicchia E2

Funtana (a) Fontana al Monte E4

Funtana (a) Fontana D1

Funtana (a) Fontana E1

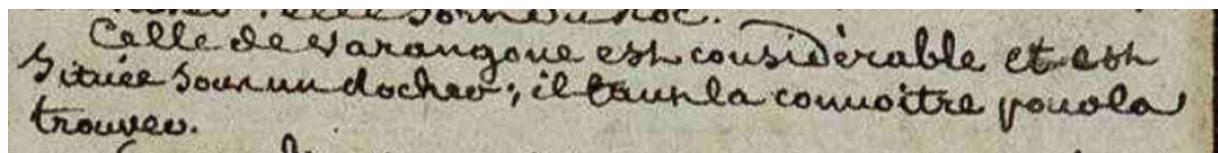
Funtana (a) Fontana E4

Funtana (a) Fontana G

Funtana (a) Fontana Sottana G

Fontanelle C3. Ce toponyme n'est plus connu.

Funtana Landana (a) Fontana Landana E1 *Fontaine Landano PT11*. Avec l'adjectif *landana*, 'éloignée'.



Le plan terrier (volume 4) mentionne la fontaine de Varangone qui est située sous un rocher.

#### **LE TROU D'EAU, LE POINT D'EAU : U POZZU**

Pozzu (u) Pozzo A4 D1

Pozzu à Caffile (u) Pozzo à Caffile H3

Puzzone Puzzone A4. Avec le suffixe augmentatif *-one*.

#### **LE RUISEAU : U VADELLU, U VAGLINU**

Les formes *u vadu/guadu* peuvent être confondu avec *valdu/gualdu*, bois. Pour la formation des noms de lieux avec ces formes, le nom du ruisseau peut être suivi d'un toponyme où il prend sa source, ou d'un toponyme qu'il traverse. Parfois, il est accompagné d'un adjectif qualificatif.

Vaglinu di i Cani (u) Gaglino Cani A3

Guadello D1 *Guadello PT11*

Guado alla Costa C2 Gualdo alla Costa D1

Badello G Vadello G

Valdellu (u) Valdello D1 (?)

#### **LE TORRENT : U TRAGONE**

Tragone Tragone A1

#### **LE BOURBIER, LE MARAIS, LA BOUE : U PANTANU**

Pantanetu (u) / Pantanetu Pantaneto H2

#### **UN ENDROIT MARÉCAGEUX : A PADULA, U PADULU**

Ce terme désigne un marais, une étendue d'eau qui affleure et peut disparaître l'été.

Padula Padula C3

## **LE CANAL : U CANALE**

Le terme *canale* signifie un ‘canal’. En toponymie, il peut désigner une vallée encaissée.

**Canali** Canali F3 F4 *Li Canali PT11*

**Canali u Vespaghju.**

---

## **LA RIGOLE, LA CONDUITE D’EAU : A CHJOVA**

*A chjova* peut renvoyer à un cours d’eau encaissé, mais aussi à une rigole ou une conduite d’eau.

Chiavone C3. Ce toponyme n’est plus connu.

---

## **LE CANAL D’IRRIGATION : A PIOBA, A PIOBBA**

**Piove (e)** Piove D1

---

## **LE CONDUIT : U CUNDUTU**

Condoto A2

---

## **7. LA FAUNE (zootponymes)**

---

Très peu de toponymes font référence à la faune. De manière générale, dans toute la Corse, la faune impacte peu la toponymie.

### **LES INSECTES**

#### **LE POU : U PIDOCHJU**

**Piduchjaghja (a)** Pidocchiaja F3

---

#### **LE BOURDON, LE FRELON : U CALAFRONU**

**Punta di a Calafrunaghja** Pointe de Calavronaggia B3 *Calavronaja PT10*

---

#### **LA GUÊPE: A VESPA**

**Vespaghju (u), Canali à u Vespaghju , Vespajo** F3

---

## LES OISEAUX

### LE MERLE : A MÈRULA, A MERLA

Teppa à a Merla (a) Teppa alla Merla A2. Mais ce terme est ambigu, car il désigne aussi un élément d'une meule de moulin hydraulique.

### LE CORBEAU : U CORBU

Curbaghja Corbaja A4

### LE PIGEON, LA COLOMBE : A CULOMBA

Culumbane (e) Colombane F3 F4 *Colombane PT11*

## LES BÊTES DE SOMMES ET CHEVAUX:

### L'ÂNE : U SUMERE, L'ÀSINU

Asinellu (l') Asinello G. c'était aussi un prénom au Moyen Âge. De nos jours, à u Monte c'est la forme *sumeru* qui prévaut. *Àsinu* est employé surtout dans le sud de l'île.

## 8. LA FLORE (phytotponymes)

### DES PLANTES

#### LE CHARDON : U CARDU

Cardiccia Cardiccia A1. Avec le suffixe collectif *-iccia* qui a le sens ‘d’étendue de’.

#### LE LYS : U GIGLIU

Gigliu (u) Ciglio H1

#### LA FOUGÈRE : A FILETTA, A FÈLICA

*Fèlica/felge*, est un terme ancien dérivé du latin *filex, filix*, fougère.

Filette (e) Filette F4 G *Village delle Filette PT11*

Filettello A2

Filettu Pianu Filetto Piano B3

Filinca (a) Filicinca (a) Felicinca B1

## L'ASPHODÈLE : L'ALBUCCIU, L'ERBUCCIU

Albucetu / Albuceta Albuceta F1 Albuccieta F1 *Arbuceto PT11*

## LA FÉRULE : A FERLA

Ferlagħja (a) Ferlaja F4 G *Village della Ferlaggia PT11*. Avec le suffixe -aghja qui a le sens ‘d’endroit de’.

## L'ARBOUSIER : L'ÀLBITRU

Erbitrellu Erbitrello E1 Arbitrello E1. Avec le suffixe diminutif -ellu.

## LA BRUYÈRE : A REBBIA, A RÈBBIULA

Rebbiole (e) Rebbiole B2 F2 H1

Rebbie (e) Rebbia, Rebbia (a) Rebbia B3 *Sulane della Rebia PT10*

Rebbiacciu (u) Rebbiaccio B3

Ponte à Rebbiacce (u).

## LE CISTE : U MUCHJU

Muchjitinu Mucchitino H1 Muchietino E4

## LE MYRTE : A MORTA

Mòrtula (a) Mortola C1 C2

## DES ARBRES ET DES ARBUSTES

### L'AULNE : L'ALZU

Alzelli (l') Alzelli B2

Alziccia (l') Alziccia F1

Alzitana (l') Alzetana I2

Alzone Alzone C1 *Ft d'Alzone PT10*

### LE SAULE BLANC : U SILIBASTRU, U SILICASTRU, U SALGASTRU

Salgastri (i) Salgastri C1 *Salicastri PT10*

### LE PEUPLIER BLANC : L'ALBARU, L'ALBANU

Albarellu Albarello E3 E4

Albaretu (l') Albareto B1 B2 *Albereto PT11*

## **LE PRUNIER SAUVAGE : U PRUNU**

U prunu, prunier sauvage et piquant, par extension, désigne souvent tous les piquants.

Prunicce (e) / Pruniccia Pruniccia C3 F4 *La Prunicia PT11*

Bocca à u Prunu Bocca al Pruno F1 *Bocca al Pruno PT11*

---

## **LE LAURIER : U LORU**

*U loru* est une forme ancienne qui ne nos jours à évoluer en *alloru* dans cette région. Mais ces toponymes, dérivés de *loru*, se sont figés, sans doute dès le Moyen Âge, et ne sont plus compris de nos jours. De plus, dans le nord comme dans le sud de la Corse, parfois le ‘o’ s’est transformé en ‘a’. Le suffixe collectif *-eta* a le sens ‘d’étendue de’.

Laretu (u) Lareto B3 Bocca di u Laretu (a) Bouche de Lareto B3 *Monte allo Lareto PT10*

---

## **LE MÛRIER BLANC : A CHJALZA, A CHJELZA**

Chjelza (a) Chielza H2

---

## **L’ÉRABLE SYCOMORE: U CARONGHJU, U CAROGNU**

Carognu (u) Carogno D1 *Village de Carogno PT11*

---

## **LE CHARME HOUBLON : U CÀRPINU**

Cherpinicce (e) Carpinaccia (a) Carpiniccia C1 *Ft de Carpinuccia PT10*

---

## **LE FRÊNE À FLEURS : L'ORNU**

Ornella Ornella G H1 Ornello G

Vallu à l'Ornu (u)

---

## **LE CHÊNE BLANC, LE CHÊNE PUBESCENT : U QUARCIU**

*U quarciu*, le chêne blanc, se prononce dans cette région *querciu*.

Aghja à u Querciu (l') / Aghja à u Quarciu (l') Aja al Quarcio B3

Quarcio Basso C3. Ce toponyme n'est plus connu.

Querciu (u) Quercio E2 E3

---

## **LE CHÊNE VERT : A LECCIA**

Grado alla Leccia H2. Ce toponyme n'est plus connu.

Liccetu (u) Licceto G Licciotto E4

---

## DIVERS

**LE ROSEAU : A CANNA ; LA ROSELIÈRE : A CANNICCIA, U CANNETU**  
**Cannetu (u) Canneto A1**

---

### **LE BOIS : U VALDU , U VALLU**

Capu à u Valdu / Capu à u Vallu Capo al Gualdo F3 F4 Capo al Valdo E3  
Valdu Vallo G  
Valdellu (u) Valdello D1  
Vallu à l'Ornu (u) *Valle all'Ormo PT11* Gualdo al'Orno F2

---

### **LE MAQUIS : A MACHJA**

Machje (e) Macchia B1 B1 E1

---

### **LA SOUCHE : U CEPPU/ A CEPPA**

Ceppu à e Valle Ceppo alla Valle D1

---

### **LA MOTTE : U STOLLU**

*U stollu* désigne habituellement un pieu ou une clôture. Mais selon nos informateurs, ce terme désigne une sorte de talus fait de mottes de terre et d'herbe, empilées, qui vont former un tas, puis une sorte de muret, créant des retenues de terre, des petites terrasses. Ils mentionnent l'expression « *zappa è stolla* » qui signifie « bêche et empile les mottes ».

Stollu (u) Stollo A4

---

## **9. GÉOLOGIE ET RELIEF (oronymes)**

---

## PIÉMONT

---

### **LA RACINE, LE PIÉMONT : A RÀDICA**

Radicina Radicina F4  
Radicale (u) Radicale E2 E4

---

### **LE BAS DE PENTE, LE PIED : U PEDE**

Pè di a Costa Piedi la Costa H2 *Piede alla Costa PT11*  
Pè di Vallu Pied al Valdo H1  
Pè Divina Pedivina I1 I2 I3

## PLATS ET PLAINES

### LE PLATEAU, LA PLAINE : U PIANU, A PIANA

En montagne, les formes *u pianu* ou *a piana* renvoient à des prairies propices au pâturage des bêtes.

Piane (e) Piane D1 E3 G

Pianarelli (i) Pianarelle F3 F4

Pianòttulu (u) Pianottolo G

Piana Lucceta F2 H1. Ce toponyme n'est plus connu.

Pianoto E4. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LA PLACE, LE PETIT REPLAT : A PIAZZA

Piazze (e) Piazze H1 H2 *Le Piazze PT11*

Piazze (e) Piazze D1 *Le Piazze PT11*

## LES VALLÉES

### LA VALLÉE, LE VALLON : U VANGALE

Vangale (u) Vangale H2

---

### LA VALLÉE, LE VALLON : A VALLE

*A valle*, la vallée, avec les règles de prononciation locale, *valle* peut se changer en *belle* :

Belle Rese H1

Valle à Avònica (a), Valle à Voninca H3 Valle Avoninca H3

Valle (e) Valle H2

Valle alla Costa D1. Ce toponyme n'est plus connu.

Vallicella Vallicella H2

---

### *U fundale*, un fond de vallée :

Fundali (i) Fondali G Fondale I3 C3 E4 *Fondale PT11*

## LES COLS

### LE COL : A BOCCA

Bocca à a Chjesa (a) Bocca alla Chiesa E2

Bocca à u Prunu Bocca al Pruno F1

Bocca à u Tribbiolu Bocca al Tribbiole I2

Bocca di u Laretu (a) Bouche de Lareto B3

Bocca di u Pirellu, Bouche de Pirello B2

Buccareccia (a) Buccareccia F1

---

### LE COL : U COLLU

Collu (u) Collo D1

Collu Ambutu/ Collu à Imbutu Collo Ambuto A2. Avec *imbutu*, ‘entonnoir’.

Cullarellu (u) Collarello A1

Collo a Lerdo G

---

### LE COL : A FUATA/A FUGATA

Le terme a *fuata*, a *fugata*, peut dériver du latin \**fugare*, ‘faire partir’, ‘éloigner’ et par extension, il prend le sens de ‘lieu permettant le franchissement’.

Fuata (a) Foata G Fogata G

## CÔTES ET VERSANTS

### LA CÔTE : A COSTA

Aghja à a Costa Aja alla Costa I4 H2

Costa H2 I4. Ce toponyme n'est plus connu.

Costarella (a) Costarella C2

Custali Costali E2

Costati A3 A4. Ce toponyme n'est plus connu.

Costi (e) / Costi (i) Costi C3 E1 E4

Pè di a Costa

---

### LA MONTÉE ABRUPTE : A TEPPA

Teppa à a Merla (a) Teppa alla Merla A2

Teppa à u Chjosu (a) Teppa al Chioso D1

Teppa à u Macellu (a) Teppa al Magello B1

Teppa G.

## SOMMETS ET HAUTEURS

### LE MONT : U MONTE, U MONTI

Monte (u) Monte G *Village del Monte PT11*

Monte Pianu Monte Piano E2 *Monte Piano PT11*

Monticello F2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE SOMMET, LA CIME : A CIMA

Cima (a) Cima E2

Cima di Scavacatoghju Cime de Scavalcatoja F1 *Scavalcatoja PT11*

Cima di Penta Frascaghja (a) Cime de Penta Frascaja F1

## LA TÊTE, LE SOMMET : U CAPU

Capo al Dolcio E1. Ce toponyme n'est plus connu.

Capu à u Valdu / Capu à u Vallu Capo al Gualdo F3 F4 Capo al Valdo E3

---

## LE PIC : U PINZU

Pinzi (i) Pinzi A3 C2 *Li Pinzi PT11*

Pinzo al Astroro E3. Ce toponyme n'est plus connu.

Pinzo G. Ce toponyme n'est plus connu.

Pinzu à l'Astore (u)

Pinzu Altu Pinz'Alto C1. Avec l'adjectif *altu*, 'haut'.

Pinzaloni (i) / Pinzalone Pinzalone E3 E4 G

---

## LE SOMMET : A PUNTA

Punta di a Calafrunaghja Pointe de Calavronaggia B3

Punta à Acquatella Punta all'Acquetella F4 F2

Punta Casaccia A2. Ce toponyme n'est plus connu.

Punta di Sant'Anghjuli.

Punta Razzone A2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## LA CRÈTE : A SERRA, A SARRA

Aghja di a Sarra Aire de Sera F1

Sarra (a) Sera F1 Crête de Serra E2

---

## LA COLLINE, LE REPLAT EN HAUT D'UNE MONTEE : A CULLETTA

Cullèttule (e) Collettole A2

---

## LA COLLINE, LE REPLAT SUR UNE COLLINE : U POGHJU

Ce terme a pour étymologie le mot latin *podium* et renvoie à des collines présentant un replat au sommet. Ce type de relief est privilégié depuis la préhistoire pour y implanter des habitats.

Poghju( u) Poggio D1 G I3

Pughjalu (u) Poghiale D1

Pughjolu (u) Poggiolo G H2 H2 *Puchiolu PT11*

Poggiole C3

Pughjulellu (u) Poghialello E3

Poggio al Piano E3

## BLOCS

## UNE ÉMERGENCE ROCHEUSE, UN GROS BLOC ROCHEUX. U RAZU

Razone (u) Razone A2

---

## LE BLOC ROCHEUX : A MAZZA, U MAZZONE, A MAZZOLA

En toponymie, c'est le nom donné à un rocher qui évoque *a mazza*, la massue : *a mazzola*, le maillet, avec le suffixe diminutif *-ola*, ou *u mazzone*, avec le suffixe augmentatif *-one*.

Mazzola (a) Mazzola D1 E1 *la Mazzola PT11*

Mazzone (u) Mazzone A3

---

## LE BLOC ROCHEUX, LE CHAOS ROCHEUX : U TOZZU

Tozzi (i) Tozzi D1

### CHAOS ROCHEUX

## L'ENTAILLE : L'INZECCA

Inzecca E2. Ce toponyme n'est plus connu.

### ESCALIERS

## L'ESCALIER, UN PASSAGE EN GRADIN : A SCALA

Scala Curnuta, Cala Furnuta, Scala Cornuta E3 *Scala Cornuta PT1*. Avec l'adjectif *curnuta*, ‘cornue’. A cet endroit, le chemin très abrupt présente des tournants aux angles très pointus, comme des cornes.

Scale à e Fate (a) Scale alle Fate E2 Scale E2

Scalette H1 *Scalette PT11*. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## L'ESCALIER, UN PASSAGE EN GRADIN : U GRADU

Ce terme désigne des passages en gradin, mais plus difficiles que ‘a scala’.

Grado alla Leccia H2 *Guado alla Leccia PT11*. Ce toponyme n'est plus connu.

Gradu (u) Ravu (u) Grado B1

---

## LA MARCHE, LA PLANCHE À ÉGOUTTER LE FROMAGE : A SCAFFA

Scaffaracce, *Cafaraccia PT10*

Scàffule (e) Scaffule D1

### FALAISES ET DALLES

## LA FAILLE, L'ESCARPEMENT : A CALANCA

Calanchella (a) Calanchella A4

Calanca (a) Calanca C1 Calanca G

Calanca di a Grotta Calanca del Rotta E2

Calanca Rossa (a)

Calancone (u) Calancone C3 D1

Lanconi Lanconi F2

## CREUX

### LE TROU : U TUFONE

Tufone Tufone A4

---

### LA TANIÈRE, L'ABRI : A TANA

Tana (a) Tana F2 *La Tana PT11*

Tane (e) Danè B3 *Punta alla Dana PT10*

Taniccia Taniccia H2. Avec le suffixe collectif -iccia.

---

### LA CUVETTE, LA JATTE : A CONCA

Conca Conca E2 E3

## GROTTES

### LA GROTTE : A GROTTA

Dans la prononciation locale, le ‘g’ en début de phrase disparaît.

Calanca di a Grotta Calanca del Rotta E2

Grotta à u Pagliaghju (a) Grotta al Pagiajo F4

Grotte (e) Grotte A4 *La Grotta PT10*

Gruttone/ Ruttone Rotone A4 Grottone E2

## ADJECTIFS

### POINTU (adj.) : PINZUTU

Pinzuto G. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### TEIGNEUX (adj.) : TIGNOSU

Tignosi A3. Ce toponyme n'est plus connu. Il renvoie à des endroits dont le couvert végétal, ou les dalles rocheuses, en tâches, évoquent la teigne.

## NATURE DES SOLS

### L'ARÈNE GRANITIQUE, LE SABLE : A RENA, L'ARENA

Arinella B1 *Arinella PT10*. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE TUF : U TUFU

Tufu (u) Tufo E3

## L'EXPOSITION

### L'ADRET, de u sole, le soleil **A SULANA.**

Sulana (a) Solana D1 /

Sulane (e) Solane A4

---

### L'UBAC : l'UMBRIA, l'OMBRIA

Umbria (l') Ombria D1 I1 I2

## DIVERS

### LA FOURCHE : **A FORCA, U FORCU, U FORCIU**

Furcali (i) Forcali A4 Forcalli D1

Forcione A2 *Il Furcone PT10.* Ce toponyme n'est plus connu.

---

**A MEZANA :** Une terre entre deux cours d'eau ou à mi-pente, la partie médiane de *a presa* dans l'assoulement triennal.

Mezanu (u) Mezzana G Mezzano G

---

Les toponymes ci-dessous ne sont plus connus, sans doute car ils ont été donnés par les géomètres pour distinguer des endroits par rapport à un autre lieu-dit, se situant soit en dessous, *sottu*, soit au-dessus, *nantu*, à *nantu*.

Apposo a Lerdo G

Sotto al Monte G

Sotto le Case G

Sotto le Teppe G

Sotto Lerdo G

Sotto la Chiesa G

Sotto il Camposanto G

Nanta la Ripa G

Nanto le Teppe G

## AMBIGUS ou INCERTAINS

### LA CLOCHE : **A CAMPANA**

Campanella A2 A4. Avec le suffixe diminutif *-ella*. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LA BOUGIE : **A CANDELLA**

Candelle (e) Candelle E1 E4 *Le Candelle PT11.*

## U SCAVALCATOGHJU

Un endroit où l'on descend de cheval, *cavallu*. Ce toponyme peut faire référence à un lieu au relief très accidenté où l'on est obligé de descendre de cheval, mais il peut aussi renvoyer à des pierres, d'environ 60cm qui permettaient de descendre plus facilement de sa monture. Ici, il semblerait, selon nos informateurs, que ce soit la première hypothèse qui prévale.

Cima di Scalvacatoghju Cime de Scavalcatoja F1

---

## 10. LA PIERRE (lithotoponymes)

---

### LA PIERRE : A PETRA

Petra Grossa (a) Pietre Grossa E3. Avec l'adjectif *grossa*, ‘grosse’.

Petra Lata Pietra Lata A2 A3

Petra Lata Pietra Lata F2 *Pietra Lata PT11*

*Pietra Lata PT11* tout près de Carognu, au sud ne correspond à aucun des deux du CN

Petra Piana Pietra Piana E2 F4. Avec l'adjectif *piana*, ‘plate’.

Petracolu (u) Pietracolo G. renvoie à une pierre blanche, le quartz.

Petre Strette (e) Pietre Strette B1 Pointe de Pietra Stretta B1. Avec l'adjectif *strette*, ‘étroite’ ou faisant référence à *e strette*, les chemins ?

Petricaghja (a) / Pietricaja E3 I4.

Petricaghju (u) Pietricajo G

Pietra Campana/ a Petra à a Campana, Pietra Campana B1. Ce toponyme peut faire référence à un lithophone, une pierre qui sonne comme une cloche, *campana*, lorsqu'on frappe dessus.

*Pietra Pinzuta PT10*. Avec l'adjectif *pinzuta*, ‘pointue’. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE ROCHER : A PENTA

Penta à l'Orzale Penta all'Orzale H1 *Fontaine de l'Ortaja PT11*

Penta Longa Penta Longa C3, Pentalonga C3. Avec l'adjectif *longa*, ‘longue’.

Penta Niella Penta Niella F4. Avec l'adjectif *niella*, ‘noire’, ‘sombre’.

Penta Pecorella A2. Ce toponyme n'est plus connu.

Penta Sola Penta Soda F1

Pentone (u) Pentone A2

Pent'Alba H1. Avec l'adjectif *alba*, ‘blanche’ ‘claire’.

Penta Frascaghja (a Cima di) Cime de Penta Frascaja F1 *Penta Frescaya PT11*. *A frasca* désigne le feuillage, la frondaison.

---

## **UNE ROCHE PLATE, UNE DALLE : A TEGHJA**

Aghja à e Tegħja Aja alle Teje B1

Tegħja à u Fornu Tegħie al Forno C3

Tighjelle (e) Tighielle C3 D1

Tighjetu (u) / Tighjetu Tighieto E2 Tegħieto C1 D1 *Ticiettu PT11*

Tighjaghju (u) Tegħiajo H1

Tighietella D1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## **LA PIERRE RONDE, LE GALET : A COTA, A CÒTULA**

Cuticchia H2. Ce toponyme n'est plus connu.

Cutiglione Cotiglione H3

Còtule Codole C1

---

## **11. SITES ARCHÉOLOGIQUES ET INDICES DE SITES**

---

*Les sites et indices de sites sont développés dans le rapport sur le patrimoine (lot2).*

### **LE CHÂTEAU, L'HABITAT FORTIFIÉ : U CASTELLU**

Les toponymes, faisant référence à un château, sont un indice de sites archéologiques. Ce château peut être un habitat fortifié médiéval, ou un chaos rocheux, occupés durant la préhistoire ou la protohistoire.

Castello B3 *Ruisseau de Castella PT10*

Castellare (u) Castellare A4 B3

---

### **LE FORT : U FORTE, U FORTI**

Fortini (i) Fortini A1. Avec le suffixe diminutif *-inu*.

---

### **UN HABITAT DU HAUT MOYEN ÂGE : A VILLA**

Villaneta (a) Villaneta E2. Ce toponyme peut renvoyer à un petit centre habité, ou au cœur d'une exploitation agricole du haut Moyen Âge.

---

### **L'ÉCUELLE : A SCUDELLA**

Ce toponyme peut renvoyer à une pierre présentant un creux qui évoque une écuelle. Ces creux peuvent avoir été faits par l'homme pour servir de meule ou de broyeur, mais aussi pour recueillir des liquides.

Scudella (a) Scudella C3

---

## **LE DOLMEN : A PETRA LATA**

En Espagne, en Italie et en France (Pierrelatte, Pierrelaye etc.), le toponyme Petra Lata ou Petra Alata (et ses variantes) renvoie à des dolmens (sépultures mégalithiques du Néolithique). L'adjectif *lata* est habituellement interprété comme dérivant du latin *latus*, large. Cependant, l'adjectif sous la forme *alata* semblerait plus logiquement renvoyer à la conjugaison passive du verbe *Fero* qui a le sens de porter. Ce serait donc la pierre portée, ce qui correspond bien à la description d'un dolmen.

**Petra Lata** Pietra Lata A2 A3

**Petra Lata** Pietra Lata F2 *Pietra Lata PT11*

**Pietra Lata PT11** tout près de Carognu, au sud ne correspond à aucun des deux du CN

## **LE MOINE : U MÒNACU**

**Monacucciu (u)** . Ce toponyme peut renvoyer à un ermitage.

## **12. ÉDIFICES DE CULTE, TOMBES ET CROIX**

*Les édifices de cultes sont développés dans le rapport sur le patrimoine*

### **L'ÉGLISE PAROISSIALE : San Salvadore**

L'église paroissiale se trouve dans le hameau de u Monte. Elle est dédiée à San Salvadore

### **D'ANCIENNES CHAPELLES**

**San Brancaziu** *chapelle San Pancrazio PT10*

**San Lonardo** A1

**San Tumè** Santomè D1/ Santumè C3 *San Tommaso PT11*

**Sant'Anghjuli (u)** Santangelo E2 Sant'Angelo E2 Sommet de Sant'Angelo E2 Ruine de la chapelle St Angelo E2 *Monte Sant'Angelo PT11*

**Sant'Anghjulu** Sant'Angelo B1

**Sant'Òtine / Sant'Ùdine** San Totine A2

**Santu (u)** Santo H1 H2

### **LA CROIX : A CROCE**

**Aghja à a Croce (l')** Aja alla Croce F1

**Croce (a)** Croce E2 G I3

Croix de Pirello B2

## **LA CHAPELLE : A CAPPELLA**

Bocca à a Chjesa (a) Bocca alla Chiesa E2

---

## **LE CIMETIÈRE : U CAMPU SANTU**

Cimitero C1 C3

---

## **13. ANTHROPONYMES ET GENTILÉS**

---

### **DES PRÉNOMS :**

**Michellacciu** Michelaccia D1. Dérive de Michele, ‘Michel’ avec le suffixe *-acciu*, qui peut être péjoratif ou indiquer une appartenance.

---

**Anghjulasca** Angelasca A1 *Langilasca PT10* : Dérive du prénom Ànghjulu, ‘Ange’, avec le suffixe *-asca* qui indique l’appartenance.

---

## **14. ANECDOTES, CROYANCES ET LÉGENDES**

---

**Battaglini** Battaglini A1.

Ce toponyme peut dériver de battaglia, ‘bataille’.

---

**Brìgliuli in culu** Brilluli in Culu F1

Ce toponyme a pour origine une source dont les eaux sortant du sol, produisent une boue fine qui lui donne un aspect particulier, évoquant *i brìgliuli*, bouillie de farine de châtaigne. Le second terme, *culu*, ‘cul’, complète la comparaison en suggérant un aspect de ‘diarrhée’.

---

**Cunfessiò**, Confessione C3 E4.

---

**Dolce (u), Dolciu (u)** Dolcio E1 E2 E4 Capo al Dolcio E1 *Dolce PT11*. La tradition orale n’a pas retenu la raison pour laquelle cet endroit est qualifié de *dolciu*, ‘doux’. Il a peut-être un sens plus ancien, réinterprété de par sa proximité avec un terme connu.

---

**Gratta Pede** Gratta Piede C1. La tradition orale n’a pas retenu l’origine de ce toponyme qui se compose du verbe grattà, ‘gratter’ et de pede, ‘pied’.

---

**Pignataghju (u)** Sommet de Pignataccio F1. *A pignata*, la marmite, avec le suffixe *-aghju* qui indique une appartenance, pourrait renvoyer à un filon d'argile où une personne faisait des ustensiles. Sur la commune voisine, à Campile, les villageois étaient réputés pour la fabrication de *e pignule*, dont la pâte contenait des fibres d'amiante afin de rendre ces ustensiles de cuisson résistants au feu. Toute la région était réputée pour son artisanat et ses poteries qu'ils allaient vendre dans toute la Corse.

---

**Scale à e Fate (a)** Scale alle Fate E2. Cet escalier, scala, des fées, fate, était un lieu d'apparition. (développé dans le rapport sur le patrimoine).

---

**Scorna Beccu (u)** Scorna Becco F4

Le lieu-dit **Scorna Beccu** évoque des cornes, e corne et un bouc, ‘*beccu*’ que l'on écorne, *scurnà*. De nos jours, les toponymes Scorna Boiu évoquent des endroits où le vent souffle fort, au point « d'écorner les bœufs ». Mais il peut s'agir d'une réinterprétation d'anciens mythes oubliés à l'origine de ces toponymes.

---

**Teppa à u Macellu (a)** Teppa al Magello B1. *U macellu*, la boucherie, peut garder le souvenir d'une ancienne bataille.

---

## 15. TOPONYMES OBSCURS (signification inconnue ou incertaine)

---

**Acella (l')**, Acella C3. Ce toponyme est ambigu, car il est compris comme dérivant d'oiseau, acellu, mais il peut avoir un sens plus ancien, notamment au féminin, et peut renvoyer à d'anciennes constructions.

**Acumizza** Agomizza C1 C2 I1 *Gomizza PT11*. Le terme *cumizza* se retrouve en toponymie et peut renvoyer à des lieux de rassemblements, ‘comice’.

Arzellaccia G. de *arsu*, ‘aride ? Ce toponyme n'est plus connu.

Asitojo C1. Ce toponyme n'est plus connu.

Bragone D1. Ce toponyme n'est plus connu.

**Benin (u)**. Ce toponyme ne figure pas sur le cadastre et nous a été donné par nos informateurs qui ont insisté sur la terminaison inhabituelle. C'est peut-être un toponyme récent donné pour indiquer un lieu chaud, comme le Bénin ?

**Brancali (i) / Rancali (i)** Brancale A1 *Brancale PT10*. Ce toponyme dérive peut être de *broncu*, terme médiéval signifiant lieu débroussaillé, démaquisé ?

**Buscioni (i)** Buscioni F4 Buscione F4. De *buscia*, vessie ?

**Caffaracce (e)** Cafaraccie A4 A3 *Cafaraccia PT10*. Peut renvoyer à *caffaghju* qui désigne des falaises, des reliefs abrupts.

**Campino Torto** (Crête de) F1 *Campine Torte PT11* Ce toponyme n'est plus connu.

**Canorchja (a)** Canorchia A2

**Chébbia** Chebbia A2 A3

**Chercheroni** Chercheroni B1 *Carcarone PT10* (Il est localisé vers u Macinaghju sur le PT). La base *carc/calc* renvoie à un bloc rocheux. Mais il peut aussi dériver de *carchera*, cartouchière ?

**Cintronu (u)**.

**Conzolaccie** I2. Ce toponyme n'est plus connu.

**Desculi** F4 H1. Ce toponyme n'est plus connu.

**Divina** *Village de Divina PT10*

**Dosso** E1. Ce toponyme n'est plus connu.

**Èrdú / Erdú (l')** Lerdo G *Village de Lerdo PT11*

**Fiata (a)**

**Ficabre (e)**

**Ficchitaghju (u)** Ficchitajo H3 I4

**Ghiadonaccio** G. Ce toponyme n'est plus connu.

**Guiagiale** A2. Ce toponyme n'est plus connu.

**Ingumaratia** E4. Ce toponyme n'est plus connu.

**Lacantile** G. Ce toponyme n'est plus connu. Sans doute *vacantile*, dépendance.

**Ladrunecciu** Ladronaccia E2. Un ancien prénom ?

**Lignajo** G Ce toponyme n'est plus connu.

**Lucceta (a)** Lucceto G Luceto G

**Matarelli (i)** Matarelli H1

**Merzuline** A3. Ce toponyme n'est plus connu.

**Minacucciu (u)** Minacuccio E2

**Minuzetta** A3. Ce toponyme n'est plus connu.

**Muntello** H2. Ce toponyme n'est plus connu.

**Ordinacciu / Ordinacce** Ordinaccio H2

**Ortiporio** C2. Ce toponyme n'est plus connu.

**Parella** Parella F4

**Pèdica (a)** Pedica F2

**Pedinuccia (a)** Piedinuccia H1

**Poffilergu** Paffilargo D1

**Puchia di Stabia** PT10

**Pudria** Pudria H3

**Ràghjata** Raggiato H2

Rapaja C3. Ce toponyme n'est plus connu.

**Rimuginetu (u)** / **Rumuscinetu** Rimugineto F3 de *rimusginà*, remuer ?

Robinet D1. Ce toponyme n'est plus connu.

**Ròndine (e)** Rondine B3. De *rondu*, rond, arrondi ?

**Rongu (u)** Rongo B2 D1 *Rungo, ft de Rungo* PT10.

**Ruffiani (i)** / **Ruffiani** Ruffiani B3 *Rufiani* PT10

**Scassu** Scasso A4. Déblai ? Défoncement de terrain ? Cavité ?

**Scursosu (u)** Scorzoso G. de *scorza*, écorce, croûte ?

Sicafra H2. Ce toponyme n'est plus connu.

**Sònðali (i)** Sondali H2 I4 *Sandali* PT11. *U sùndaru*, le lentisque ?

**Suffelle (e)** Zuffelle I4

**Testali (i)** Testali E1 E2.

**Tivuloni (i)** Zitofone F3.

Trivoliccia E2. Ce toponyme n'est plus connu.

**Trètture (e)** Tretture C3

**Tribbulacciu (u)** Tribulasco B3 Tribulasco (Pointe de) B3 *Fontaine del Pulasco* PT10

**Trincione** Troncione C3 Tronciole C3

**Triپate (e)** Tripade F1

**Valla Avònica (a)** / **Valle à Avònica** Valle à Voninca H3 Valle Avoninca H3

Valpo F4. Ce toponyme n'est plus connu.

**Vechji (i)** Vecchi C3 I3 *Fontaine dei Vecchi* PT11

**Vèscoli (i)**

**Visoni (u)** **Ghisoni (u)** Ghisoni B1 (Pointe inférieure de, Sommet de) *Monte Vesoni* PT10

**Zuccheroni (i)** Zuccheroni H1. Un relief en pain de sucre ?